IP 67

BALANCES COMPACTES

MODE D'EMPLOI

SJ-3000WP
SJ-6000WP
SJ-15KWP
SJ-30KWP

A&D Company, Limited

© 2013 A&D Company, Limited. Tous droits réservés.
Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, transmise, retranscrite, ou traduite sous quelque forme que ce soit et par quelque moyen que ce soit sans la permission écrite de A&D Company, Limited.

Le contenu de ce manuel ainsi que les caractéristiques de la machine sont susceptibles d'être modifiés pour amelioration sans préavis.

SOMMAIRE

SOMMAIRE 1

1. PRÉCAUTIONS D'USAGE 3

2. DÉSCRIPTIF DES PIECES 4

3. MISE EN ROUTE 5
   3.1. Installer / Changer les piles 5
   3.2. Mise en route de la balance 5

4. AFFICHAGE ET SYMBOLES 6
   4.1. Affichage 6
   4.2. Opérations et fonctions des touches 7

5. OPÉRATION 8
   5.1. Opération de pesage de base 8
   5.2. Notes sur les opérations 8
   5.3. Résolution d'affichage du poids 9

6. SÉLECTIONNER UNE UNITÉ DE PESAGE 10
   6.1. Mémoriser d'une unité de pesage 10
   6.2. Sélectionner une unité de pesage 10

7. MODE COMPTAGE 11

8. COMPARATEUR 12
   8.1. Fonction de comparaison 13
   8.2. Saisir les valeurs à comparer 15

9. AUTO-TARE 16

10. ÉTALONNAGE 18
   10.1. Mode d'étalonnage 18
   10.2. Correction de la pesanteur 19
   10.3. Étalonnage à l'aide d'un poids 20
   10.4. Rétablir l'étalonnage aux valeurs d'usine 21

11. PARAMETRES 22
   11.1. Rêglage des paramètres 22
   11.2. Rétablir les paramètres d'usine 23
   11.3. Liste des fonctions 24

12. MAINTENANCE 26
   12.1. Notes 26
   12.2. Codes d'erreur 26

13. CARACTÉRISTIQUES 27

14. PESANTEUR 29

1.PRÉCAUTIONS D'USAGE

Les messages de sécurité sont : "**AVERTISSEMENT**" ou "**ATTENTION**", d'après ANSI Z535.4 (American National Standard Institute: Product Safety Signs and Labels). Les significations sont les suivantes:

⚠AVERTISSEMENT	Une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entrainer la mort ou des blessures graves.
⚠ATTENTION	Une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entrainer des blessures mineures ou modérées.

- Ce mode d'emploi peut être modifié sans avis préalable en vue de l'amélioration le produit.
- Les caractéristiques techniques du produit sont susceptibles d'être changées sans aucune obligation de la part du fabricant.
- Durant l'utilisation de la SJ-WP, les précautions de sécurité suivantes doivent toujours être suivies.

⚠AVERTISSEMENT L'entretien et/ou le rêglage du produit doivent être effectués par une personne qualifiée.

⚠ATTENTION Éviter d'installer la balance directement à la lumière du jour, qui peut causer une décoloration ou des dysfonctionnements.

Ne pas mélanger differents types de piles, ou des piles neuves et usagées. Remplacer toutes les piles en même temps.

Si la balance n'est pas utilisée pendant une longue période, enlever toutes les piles de leur compartiment pour éviter les fuites.

Éviter de surcharger la balance.

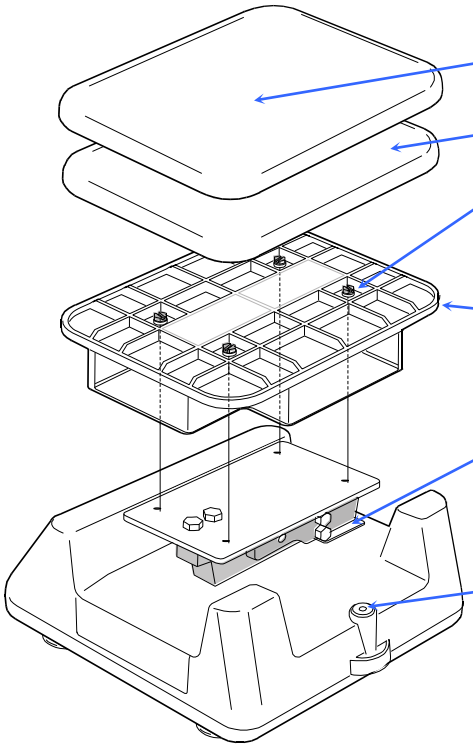
Pour déplacer la balance, éviter d'utiliser la plateforme de pesage, car cela pourrait l'endommager.

Éviter les solvants chimiques. Nettoyer la balance avec de l'eau.

IP67

Degrés de protection contre l'eau: Protégé contre une submersion temporaire.
Degrés de protection contre les corps étrangers solides: étanche aux poussières.
International **P**rotection of IEC60529.

2.DÉSCRIPTIF DES PIECES



Plateau de pesage (SUS304)

Plateau interne (ABS)

Vis fixant le support de plateau

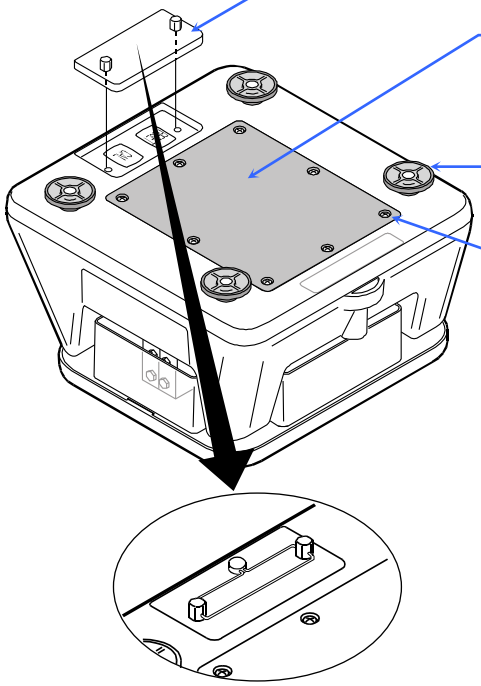
Support de plateau
Le support de plateau peut être enlevé de temps en temps pour effectuer le nettoyage de la machine.

Capteur de poids (cellule de charge)
Note: Pour maintenir les performances, ne pas toucher le capteur.

Niveau à bulle
Rêgler les pieds de mise à niveau jusqu'à ce que la bulle soit au centre du cercle.

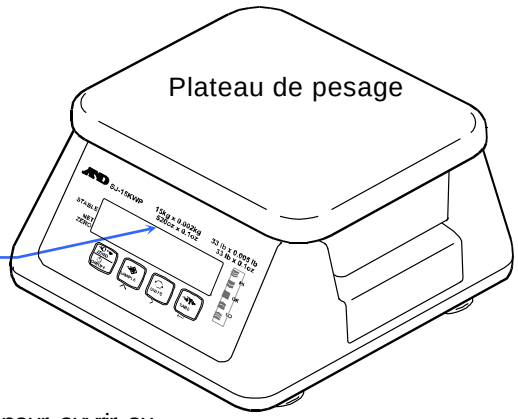
Couvercle des touches
Quand ce couvercle est ouvert, les touches CAL et RESET à l'interieur sont disponibles. Conserver le couvercle fermé pour garantir son étanchéité.

Couvercle des piles
Pour maintenir l'étanchéité, fermer complètement le couvercle puis le fixer avec les vis.



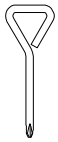
Pied de mise à niveau

Vis



Affichage et touches

Diagramme d'étanchéité

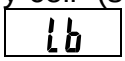


Tournevis
Utiliser le tournevis pour ouvrir ou fermer le couvercle des piles

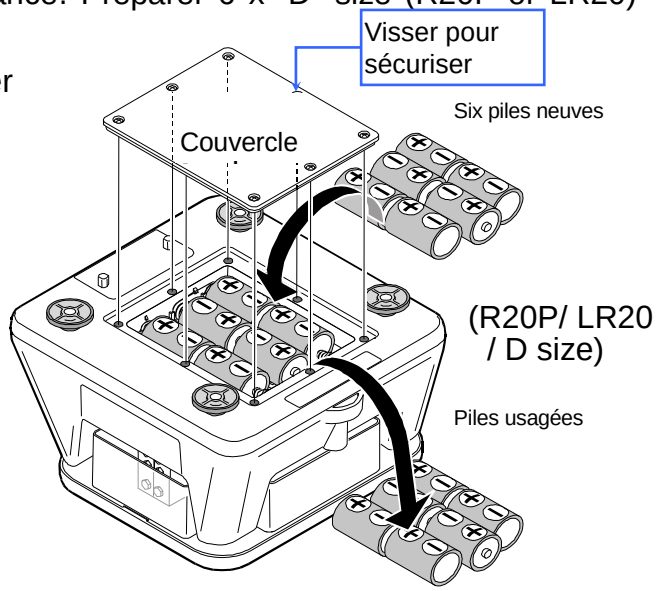
3.MISE EN ROUTE

3.1. Installer / Changer les piles

Les piles ne sont pas incluses avec la balance. Préparer 6 x “D” size (R20P or LR20) piles de type “dry-cell” (sèches).

Quand le sigle  apparait, remplacer les piles en place par des neuves.

1. Devisser en utilisant le tournevis fourni, puis retirer le couvercle.
2. Retirer les piles usagées du compartiment.
3. Installer six piles neuves d’après les indicateurs de polarité “+” et “-“ dans le compartiment.
4. Refermer le couvercle puis serrer les vis pour sécuriser le compartiment.



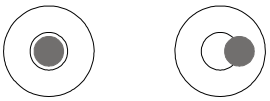
⚠ATTENTION **-Ne pas mélanger piles usagées et neuves. Ne pas utiliser différentes sortes de piles. Cela peut endommager les piles ou la balance.**

-Faire attention à la polarité des piles. Les indicateurs de polarité se trouvent dans le compartiment à piles.

3.2. Mise en route de la balance

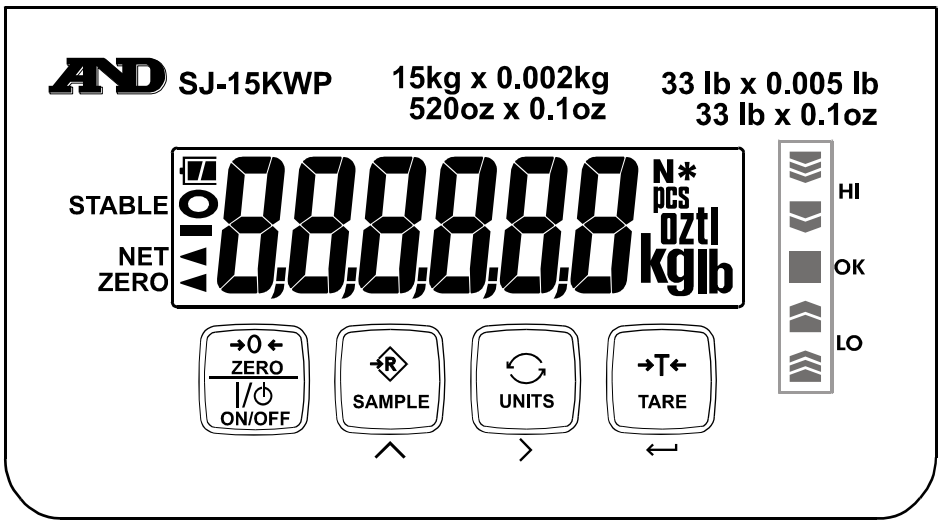
⚠ATTENTION **Ne pas installer la balance à la lumière directe du soleil, cela peut engendrer une décoloration ou des dysfonctionnements. Placer la SJ-WP sur une surface stable de sorte qu’elle soit à niveau. La balance ne sera pas précise si elle n’est pas à niveau.**

Placer la balance sur une surface stable puis ajuster les pieds de sorte que la bulle du niveau à bulle soit au centre du cercle.



4.AFFICHAGE ET SYMBOLES

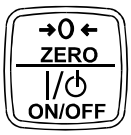
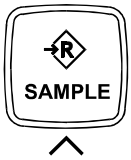
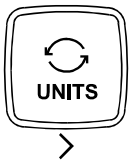
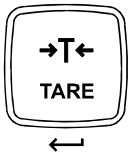
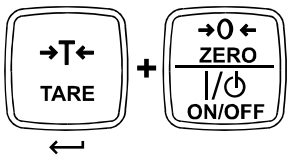
4.1. Affichage



Symboles

Symbole	Déscription
STABLE O	S'allume lorsque la valeur de pesage est stable
NET ◄	S'allume lorsque le poids net s'affiche (l'opération de tare est en cours.)
ZERO ◄	S'allume lorsque zéro s'affiche
⋙⋗□⋖⋘ LED	S'allume lorsque les résultats de comparaison s'affichent
Weighing units	"lb", "oz", "ozt" , "lb-oz" , "tl-s" , "tl-h" , "tl-t" , "t" , "pcs" , "N" , "g" et "kg" sont disponibles. L'unité sélectionnée s'affiche.
✱	S'allume quand une commande est touchée.
Indicateur de charge	L'indicateur varie suivant le taux de charge des piles, comme suit: Neuves → → Remplacer les piles.

4.2. Opérations et fonctions des touches

Touche	Déscription
	Quand la balance est éteinte: **Appuyer** sur la touche **ON** pour allumer la balance.La balance se mettra automatiquement à zero (power-on zero). Quand la balance est allumée (**ON**): **Appuyer** et maintenir la touche pour éteindre la balance. **Appuyer** sur la touche pour mettre la balance à zéro
	Durant la mesure: **Appuyer** et maintenir la touche pour accèder au mode d'étalonnage. Dans les paramètres: **Appuyer** sur la touche pour changer les paramètres de l'élément sélectionné.
	Durant la mesure: **Appuyer** sur la touche pour choisir une unité spécifiée dans les paramètres. **Appuyer** et maintenir la touche pour accèder au mode de comparaison de valeur. Dans le mode de rêglage des fonctions pour définir les paramètres: **Appuyer** sur la touche pour sélectionner une fonction.
	Durant la mesure: **Appuyer** sur la touche pour effectuer la tare de la balance et mettre à zéro (poids net affiché). Dans les paramètres pour définir une fonction autre que l'"**unité**": **Appuyer** pour renseigner de nouveaux paramètres et retourner au mode de pesée. A la fonction "**unité**": **Appuyer** pour activer ou désactiver l'unité affichée
	Quand la balance est éteinte (**OFF)**: **Appuyer** et maintenir la touche ON/OFF en même temps que la touche TARE pour accèder au paramètrage. Puis continuer à appuyer sur la touche TARE afin de rétablir les valeurs d'usine.
	Quand la balance est allumée (**ON**): Appuyer sur la touche pour forcer l'arrêt de la balance.
	Quand la balance est allumée (**ON)**: En appuyant sur cette touche, la balance procède à l'étalonnage.

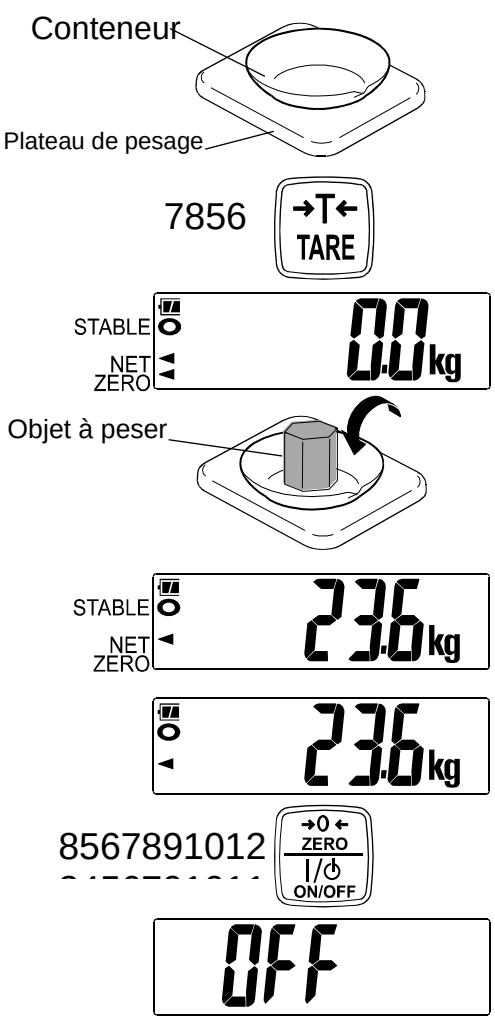
5.OPÉRATION

5.1. Opération de pesage de base

1. **Appuyer** sur la touche [ZERO ON/OFF] pour mettre l'appareil sous tension. Tous les symboles sauf les LEDs s'affichent. Lorsque les valeurs de poids sont stables, l'écran s'éteint un instant et affiche zéro (power-on zero) avec la dernière unité de pesage utilisée, avant de s'éteindre.
2. Sélectionner une unité de mesure avec la touche [UNITS].

❑ Voir "6. Sélectionner une unité de mesure" en détails

3. Lorsque l'écran n'affiche pas zero, **appuyer** sur la touche [ZERO ON/OFF] pour remettre l'affichage à zéro.
4. Lors de l'utilisation d'une tare (conteneur), placer le conteneur sur le plateau de pesage, et appuyer la touche [TARE] pour remettre à zéro.
5. Placer l'objet à peser sur le plateau ou dans le conteneur, et attendre l'indicateur STABLE pour allumer et lire la valeur.
6. Retirer l'objet du plateau de pesage.
7. **Appuyer** et maintenir la touche [ZERO ON/OFF]. Puis, la balance affiche "**0ff**" mettant l'appareil hors tension.



5.2. Notes sur les opérations

Alignement à zéro

❑ Si le poids est instable à la mise sous tension (ON), la balance affiche "------". Vérifier tout ce qui touche le plateau de pesage, ou vérifier s'il est exposé à un vent fort ou des vibrations.

❑ Le champs pour l'alignement à zéro est entre ±50% (±10% pour les modèles homologués pour le commerce) de la capacité de pesage (kg) au point zéro étalonné. Si la balance est sous tension avec une charge sous ce champs, la balance affiche "------". Retirer la charge du plateau de pesage.

ZERO et TARE

❑ Les touches [ZERO ON/OFF] et [TARE] fonctionnent lorsque la valeur de pesage est stable.

- La touche [ZERO / ON/OFF] remet la balance à zéro si la valeur de poids est ±2% de la capacité de pesage (kg) au point d'alignement à zéro. L'indicateur ZERO◄ s'affiche. (ZERO)
- La touche [TARE] tare la balance et soustrait le poids à zéro comme valeur de tare quand le poids est une valeur positive. Dans ce cas les indicateurs ZERO◄et NET◄s'affichent. (opération TARE)
  Au point zéro, l'affichage du poids net montre le poids tare en négatif et les indicateurs ZERO◄ et NET◄s'affichent.
  (**Note: Dans certains pays ou certaines zones, l'indicateur ZERO ◄ne se mettra pas en route pendant la tare de la balance)**
- Lorsque la balance est tarée, le poids des charges nettes se soustrait de la valeur de la tare.
- Lorsque l'opération ZERO est effectuée dans l'affichage du poids net, l'opération de tare effectuée au préalable est effacée et l'indicateur NET◄s'éteint.
  (Note: Dans certains pays ou certaines zones, l'opération ZERO n'effacera pas l'opération de TARE. Appuyer la touche [TARE] après avoir mis la balance à zero avec le plateau de pesage à vide.)

La fonction de mise hors tension automatique

- Si aucune touche n'est activée et que l'indicateur de stabilité s'affiche pendant un certain temps, la balance s'éteindra automatiquement. Voir la fonction "**`poff`**" pour rêgler le temps précédant la mise hors tension.
- Lorsque "**`e`**" ou "**`-e`**" s'affiche (se réferer à "12.2. Codes d'erreur"), la fonction de mise hors tension est active.

Le rétro-éclairage LCD

- Le rétro-éclairage LCD se controle grâce aux fonctions "**`l-it`**" et "**`l-i`**".
- Si aucune touche n'est pressée et que l'affichage de poids est stable pendant un certain temps, le rétro-éclairage LCD s'éteindra automatiquement. Voir la fonction "**`l-it`**" pour rêgler le temps de rétro-éclairage. L'option de rétro-éclairage permanent ou désactivé est aussi disponible.
- La fonction "**`l-i`**" ajuste la luminosité du rétro-éclairage.

5.3. Résolution d'affichage du poids

La résolution d'affichage du poids est un ratio entre l'affichage minimum et la capacité de pesage.
La série SJ-WP a quatre types de résolution d'affichage de poids, comme détaillées ci-dessous.

Basse:	1/3,000
Normale:	1/6,000 or 1/7,500 (en fonction de la capacité de pesage)
Haute:	1/12,000 or 1/15,000 (en fonction de la capacité de pesage)
Maximale:	1/30,000

Le paramètrage d'usine est la résolution normale. Sélectionner la résolution d'après votre propre application dans le paramêtre "**`re5o`**".

- Pour les détails sur l'affichage minimum et la capacité de pesage, se réferer "13. CARACTÉRISTIQUES".
- La résolution d'affichage du poids pour les modèles homologués pour le commerce est fixe. La sélection de la fonction "**`re5o`**" dans les paramètres n'est pas disponible.
- Dans le mode de comptage, la balance fonctionne avec la résolution maximale quelle que soit la résolution de l'affichage du poids sélectionnée dans la fonction "**`re5o`**".

6.SÉLECTIONNER UNE UNITÉ DE PESAGE

6.1. Mémoriser une unité de pesage

1. **Appuyer** sur la touche [ON/OFF] en même temps que la touche [TARE] pour afficher [PoFF] dans les paramètres.
2. **Appuyer** sur la touche [UNITS] pour afficher [Unit].
3. **Appuyer** sur la touche [SAMPLE] pour afficher une unité. Appuyer sur la touche [TARE] pour activer ou désactiver l'unité. L'indicateur **o** s'affiche pour toute unité active.
4. Répeter l'etape 3 pour d'autres unités.
5. **Appuyer** sur la touche [UNITS] pour aller au prochain élément de fonction lorsque la sélection est terminée.
6. **Appuyer** sur la touche [TARE] pour mettre en mémoire de nouvelles unités. La balance retourne au mode de pesage.

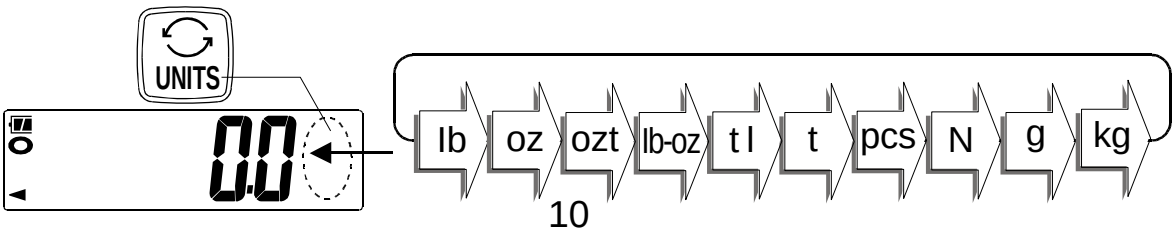
Unité	Symbole	Conversion en gramme
Gramme	g	1.00000 g
Kilogramme	kg	1000.00 g
Pound (GB)	lb	453.59237 g
Ounce (avoir)	oz	28.349523125 g
Troy ounce	ozt	31.1034768 g
Pound - Ounce	oz lb	——
Tael (Hong Kong general, Singapore)	tl [Unit S]	37.7994 g
Tael (Hong Kong jewelry)	tl [Unit H]	37.4290 g
Tael (Taiwan)	tl [Unit t]	37.5 g
Tola	t	11.6638038 g
Unité de comptage	pcs	——
Newton	N	See below

Les Newtons sont calculés comme suit:

Newtons = (valeur en gramme) x (9.80665 m/s^2) / 1000

6.2. Sélectionner une unité de pesage

Dans le mode de pesage, **appuyer** sur la touche [UNITS] pour sélectionner une unité de pesage. Chaque fois que la touche [UNITS] est pressée, l'unité change comme suit:



7.MODE DE COMPTAGE

Détermine le poids d'une unité (le poids d'une pièce) d'une quantité d'échantillons donnée, et calcule combien de pièces se trouvent dans le plateau de balance en utilisant le poids de l'unité.
Le poids de l'unité est conservé même si l'appareil s'éteint.

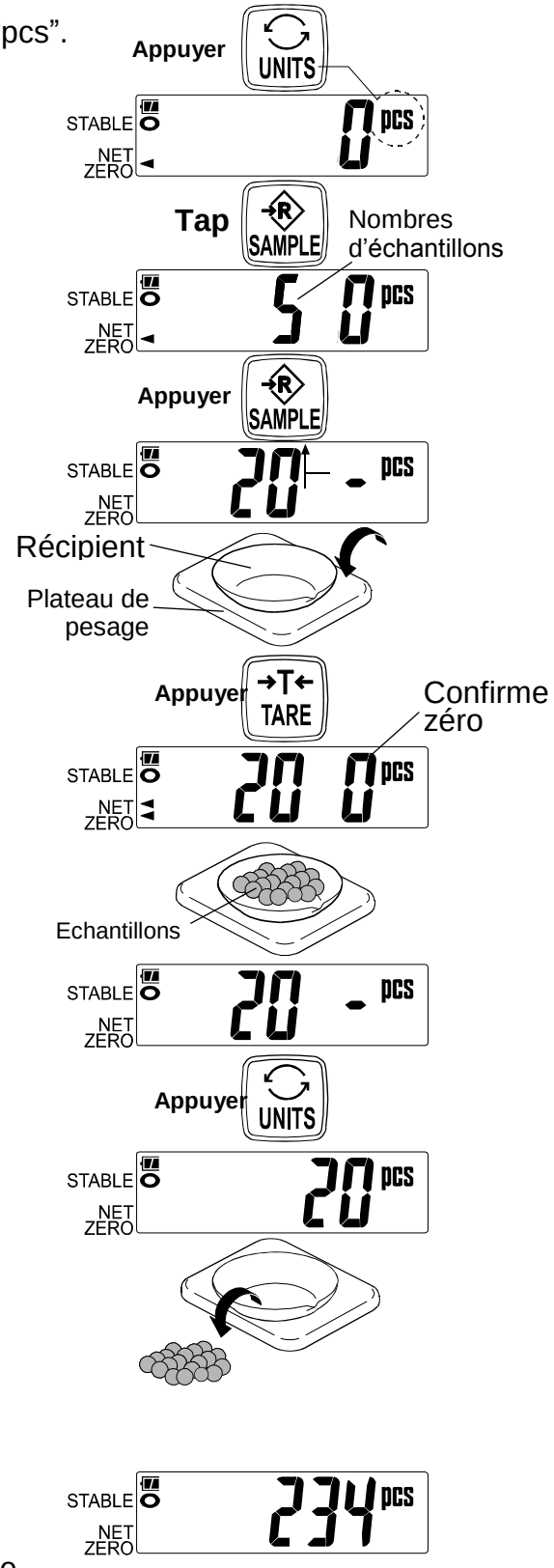
1. **Appuyer** sur la touche [UNITS] pour sélectionner "pcs".
   ("pcs" = pièces)
2. **Appuyer** sur la touche [SAMPLE] pour accèder au mode de sauvegarde du poids de l'échantillon. La valeur numérique sur la gauche indique le nombre de pièces de l'échantillon.
3. **Appuyer** sur la touche [SAMPLE] permet de changer le nombre d'échantillon dans cet ordre: 5 → 10 → 20 → 50 → 100 → ESC → 5.
   - En appuyant sur la touche [UNITS] lorsque "**e5C**" s'affiche, la balance sors du mode de sauvegarde du poids de l'échantillon pour l'affichage de comptage.
4. Lorsque "-" apparait du côté droit du nombre d'échantillon, **Appuyer** la touche [ZERO ON/OFF] pour mettre la balance à zéro.
   Si nécéssaire, placer un conteneur sur le plateau de pesage, et appuyer sur [TARE] .S'assurer que le côté droit du nombre d'échantillons marque zéro.
5. Placer le nombre exact d'échantillons sur le plateau de pesage ou dans le conteneur.
6. S'assurer que l'indicateur STABLE est affiché. **Appuyer** la touche [UNITS] pour calculer et sauvegarder le poids unitaire. Retirer les échantillons. La balance est paramètrée pour compter les objets avec cette unité de poids.

❑ Le poids total des échantillons doit être superieur aux valeurs ci-dessous, peu importe le nombre d'échantillons:

SJ-3000WP:	2.5 g
SJ-6000WP:	5 g
SJ-15KWP:	12.5 g
SJ-30KWP:	25 g

Dans le cas contraire, l'écran affiche "**lo ut**" et retourne à l'étape 5. Augmenter le nombre d'échantillons (step 3) puis ré-essayer.

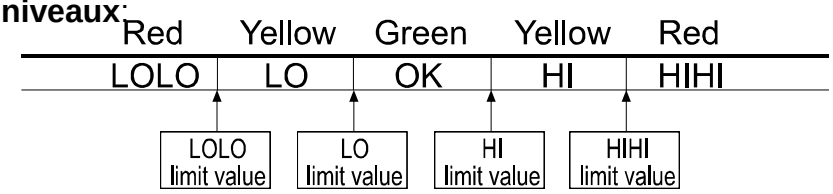
7. Placer les objets à compter sur le plateau de pesage.



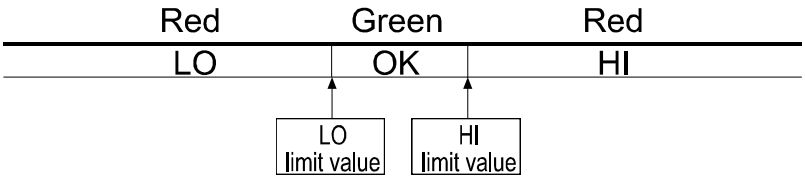
8.COMPARATEUR

La balance a trois-, cinq- et sept- niveaux de comparaison.
Chaque niveau compare les valeurs de pesage aux valeurs prédéfinies et délivre les résultats en utilisant les LEDs (jaune / vert / rouge).
Note: Quand l'unité est "lb-oz" ou "tl", cette fonction ne peut être utilisée.

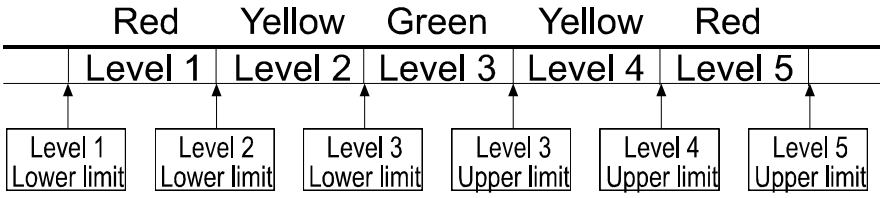
- **Mode de comparaison à cinq niveaux**:
  Utilise quatre valeurs pour comparer les valeurs de poids et résultats de sortie en cinq niveaux of LOLO, LO, OK, HI et HIHI.



- **Mode de comparaison à trois niveaux:**
  Utilise deux valeurs (Limite supérieure et inférieure) pour comparer les valeurs de poids et affiche les résultats en trois niveaux: LO, OK et HI.



- **Mode de comparaison à sept niveau (mode de pesage portionné):**
  Utilise six valeurs pour comparer les valeurs de poids et affiche les résultats en sept niveaux: hors de la limite la plus basse, niveau 1 (LOLO), niveau 2 (LO), niveau 3 (OK), niveau 4 (HI), niveau 5 (HIHI) et hors de la limite la plus haute.



- ❑ Afin d'utiliser le mode de comparaison, les paramètres "**Cp-1**" et "**Cp**" doivent être spécifiés et les valeurs de comparaison doivent être définies.
- ❑ En utilisant le paramètre "**Cp-1**", sélectionner un mode de comparaison:
  - **0**: mode de comparaison à cinq niveaux (LED clignotte)
  - **1**: mode de comparaison à cinq niveaux (LED s'allume)
  - **2**: mode de comparaison à trois niveaux (LED clignotte)
  - **3**: mode de comparaison à trois niveaux (LED s'allume)
  - **4**: mode de comparaison à sept niveaux (LED clignotte)
  - **5**: mode de comparaison à sept niveaux (LED s'allume)
- ❑ En utilisant le paramètre "**Cp**", sélectionner les conditions de comparaison.
  - **0**: Pas de comparaison (comparateur désactivé).
  - **1**: Pour comparer toutes les données.
  - **2**: Pour comparer toutes les données stables.
  - **3**: Pour comparer toutes les données ≥ +5d ou ≤ -5d.

4: Pour comparer toutes les données ≥ +5d ou ≤ -5d.

5: Pour comparer toutes les données ≥ +5d.

6: Pour comparer toutes les données stables ≥ +5d.

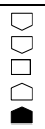
d=affichage minimum en Kg (Se réferer à “13. CARACTÉRISTIQUES”.)

En mode de comptage, “d” équivaut à l’affichage minimum du poids en Kg.

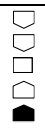
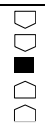
8.1. Fonction de comparaison

La comparaison s’effectue en utilisant la formule listée ci-dessous et les résultats sont édités.

Mode de comparaison en cinq niveaux

Resultats	Formule de comparaison	LED affichée
LOLO	Valeur affichée < LOLO limite, ou “**-e**”	 (LED rouge)
LO	LOLO limite ≤ Valeur affichée < LO limite	(LED jaune)
OK	LO limite ≤ Valeur affichée ≤ HI limite	(LED verte)
HI	HI limite < Valeur affichée ≤ HIHI limite	(LED jaune)
HIHI	HIHI limite < Valeur affichée, ou “ **e**”	(LED rouge)

Mode de comparaison en trois niveaux

Resultats	Formule de comparaison	LED affichée
LO	Valeur affichée < LO limite, ou “**-e**”	 (LED rouge)
OK	LO limite ≤ Valeur affichée ≤ HI limite	 (LED verte)
HI	HI limite < Valeur affichée, ou “ **e**”	(LED rouge)

Mode de comparaison en sept niveaux (mode de pesage portionné)

Resultats	Formule de comparaison	LED affichée
Aucun	Valeur affichée <Niveau 1 limite basse ou “**-e**”	(Aucune LED)
LOLO (Niveau 1)	Niveau 1 limite basse ≤ Valeur < Niveau 2 Limite basse	(LED Rouge)
LO (Niveau 2)	Niveau 2 Limite basse ≤ Valeur < Niveau 3 Limite basse	(LED Jaune)
OK (Niveau 3)	Niveau 3 Limite basse ≤ Valeur ≤ Niveau 3 Limite haute	(LED verte)
HI (Niveau 4)	Niveau 3 Limite haute < Valeur ≤ Niveau 4 Limite haute	(LED Jaune)
HIHI (Niveau 5)	Niveau 4 Limite haute < Valeur ≤ Niveau 5 Limite haute	(LED Rouge)
Aucun	Niveau 5 valeur supérieure <Valeur , ou “ **e**”	(Aucune LED)

- ❑ Le comparateur de valeurs s’applique au mode pesage et comptage.
- ❑ Ignorer le point de décimal en renseignant les valeurs de comparaison.
  Exemple pour SJ-6000WP quand la valeur renseignée est “001000”:

Mode d’affichage	Valeur limite	Capacité / Affichage minimum
Résolution normale kg	1.000 kg	6.000 kg / 0.001 kg
Résolution haute kg	0.1000 kg	6.0000 kg / 0.0005 kg
Résolution maximale g	100.0 g	6000.0 g / 0.2 g
Résolution basse oz	100.0 oz	210.0 oz / 0.1 oz
Résolution normale oz	10.00 oz	210.00 oz / 0.05 oz
Résolution haute oz	10.00 oz	210.00 oz / 0.02 oz
Mode comptage	1000 pcs	

- ❑ Les valeurs de comparaison sont conservées même lorsque l’appareil est éteint.
- ❑ La balance ne juge pas l’amplitude entre les valeurs comparées.
  Même si les valeurs renseignées sont erronées, aucune erreur n’apparaitra.

8.2. Saisir les valeurs à comparer

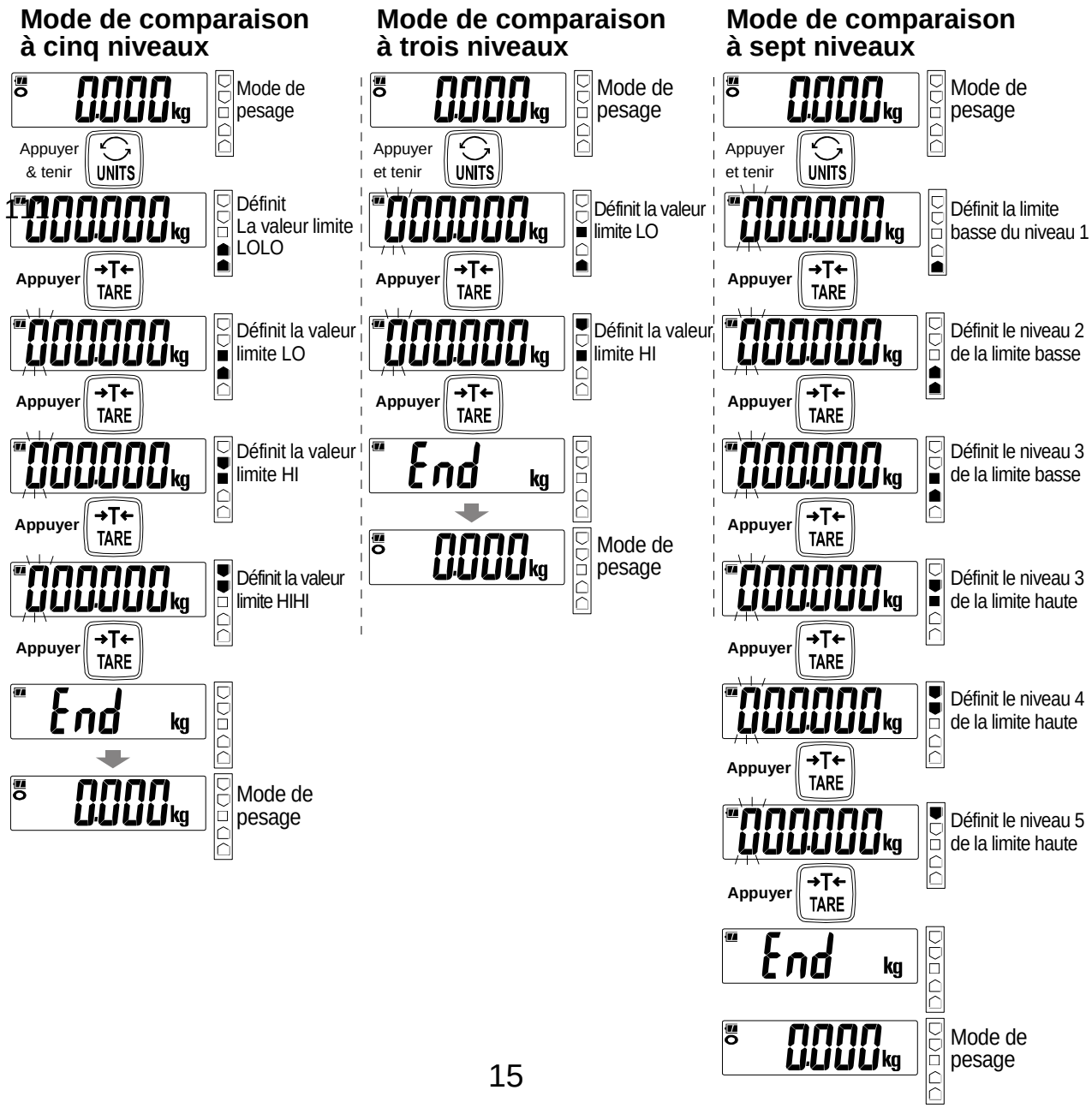
1. Dans le mode de pesage, **appuyer et maintenir** la touche UNITS pour accèder au paramètrage du mode de comparaison.
2. Renseigner les valeurs à comparer en utilisant les touches suivantes.

   UNITS Pour changer le chiffre clignotant vers la droite.

   SAMPLE Pour augmenter la valeur du chiffre clignotant par 1.

   TARE Pour sauvegarder la valeur de rêglage et pour passer au rêglage de la limite suivante ou “end” (fin).

   Le signe “-” peut être attribué au prochain chiffre du nombre le moins significatif. La touche SAMPLE active et désactive le signe “-“. Le signe clignotant “-” représente le moins. Aucun signe ne représente le “+”.
3. Lorsque le rêglage est effectué, la balance mémorise les valeurs et affiche “**end**”, puis revient au mode de pesage. (A cette étape, la remise à zéro n’est pas effectuée.)



9.AUTO-TARE

La gamme SJ-WP a une fonction d'auto-tare utilisée avec le mode de comparaison. Si les valeurs de poids sont dans le champs OK des limites de comparaison et stables durant une période prédéfinie, la balance tarera automatiquement le poids et affichera zéro.

- Dans certains pays ou certaines zones, la fonction auto-tare ne peut pas être utilisée sur les modèles homologués pour le commerce et la sélection de la fonction dans les paramètres "**at**", "**at-t**" et "**at-f**" n'est pas disponible.
- Pour utiliser la fonction d'auto-tare, définir les paramètres ci dessous.

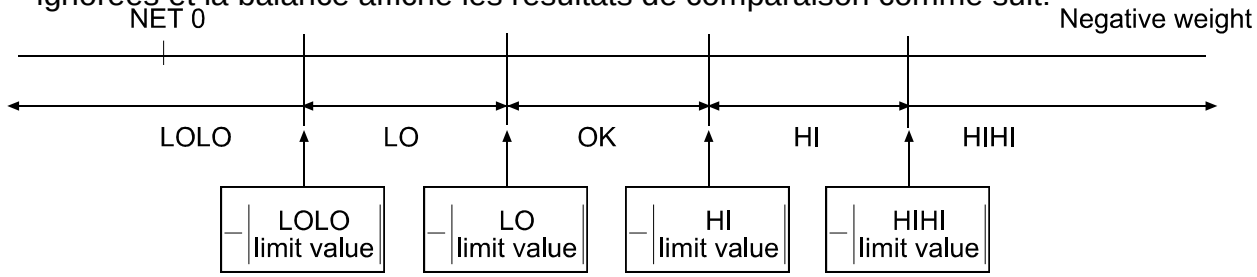
Cp 1: Compare toutes les données de pesage (d'autres paramètres peuvent être utilisés en fonction de l'application).
at 1: Fonction Auto-tare activée.
at-t 0 ~ 9: Choisir la durée de tare automatique afin d'éviter une mauvaise opération de tare, par exemple; trop tôt pour tarer, prendre plus de temps pour aller à la pesée suivante.

Comparaison normale "**Cp-p 0**"

- Commencer avec l'affichage zéro après l'opération de tare. Placer ou retirer des objets jusqu'à ce que le résultat de comparaison montre OK. Lorsque l'indicateur de stabilité est activé "ON" pour une période prédéfinie dans les paramètres "**at-t**", la balance va tarer le poids, afficher zero et sera prête pour la prochaine pesée.

Comparaison négative "take-away" "**Cp-p 1**" (exemple avec "**Cp-l 0**")

- Contrôle de pesage "Take-away" (comparaison négative) est le moyen de comparer un poids négatif en retirant des objets du conteneur.
  Rêgler la fonction "**Cp-p 1**" avec la fonction d'auto-tare activée "**at 1**". Dans ce mode opératoire, la balance opère comme suit: "retirer les objets" → "OK et stable" → "auto-tare" → "retirer les objets" → …….
  Dans ce paramètre, les polarités des valeurs limites de LOLO, LO, HI et HIHI sont ignorées et la balance affiche les résultats de comparaison comme suit:



Note: Pour commencer le pesage "take-away", s'assurer d'utiliser la touche [TARE] pour tarer le poids du conteneur rempli d'objets. La touche [ZERO] remet l'affichage à zéro, au fur et à mesure que les objets sont retirés du conteneur, la balance passe sous le zéro. L'auto-tare ne peut pas fonctionner durant cette manipulation.

- Lorsque la fonction "**at-f 1**" est sélectionnée:
  Pour commencer la fonction d'auto-tare, généralement le conteneur (rempli d'objets) sera placé sur le plateau de pesage et son poids doit être taré en utilisant la touche [TARE]. Lorsque la fonction "**at-f 1**" est sélectionnée, la balance tarera le poids initial (conteneur) automatiquement.

Losque toutes les charges sont retirées du plateau de pesage, la balance retournera à zero et la tare sera automatiquement effacée. Si la balance ne revient pas à zéro, **appuyer** sur la touche ZERO / ON/OFF pour effacer la tare.

10. ÉTALONNAGE

Règle la balance pour un pesage précis.
Étalonner la balance dans les cas suivants:

- ❑ Lorsque la balance est installée pour la première fois.
- ❑ Lorsque la balance a été déplacée.
- ❑ Lorsque l'environement ambiant a changé.
- ❑ Pour un étalonnage régulier.

Note: Les modèles homologués pour le commerce ne peuvent pas être re-calibrés du fait qu'ils soient scellés.

10.1. Mode d'étalonnage

- ❑ Le mode d'étalonnage a les trois fonctions suivantes.
  - Correction de la pesanteur
  - Étalonnage utilisant un poids
  - Rétablir les valeurs d'usine
- ❑ Comment accèder au mode d'étalonnage

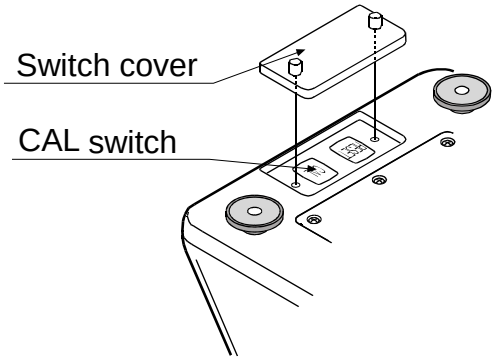
Méthode 1:

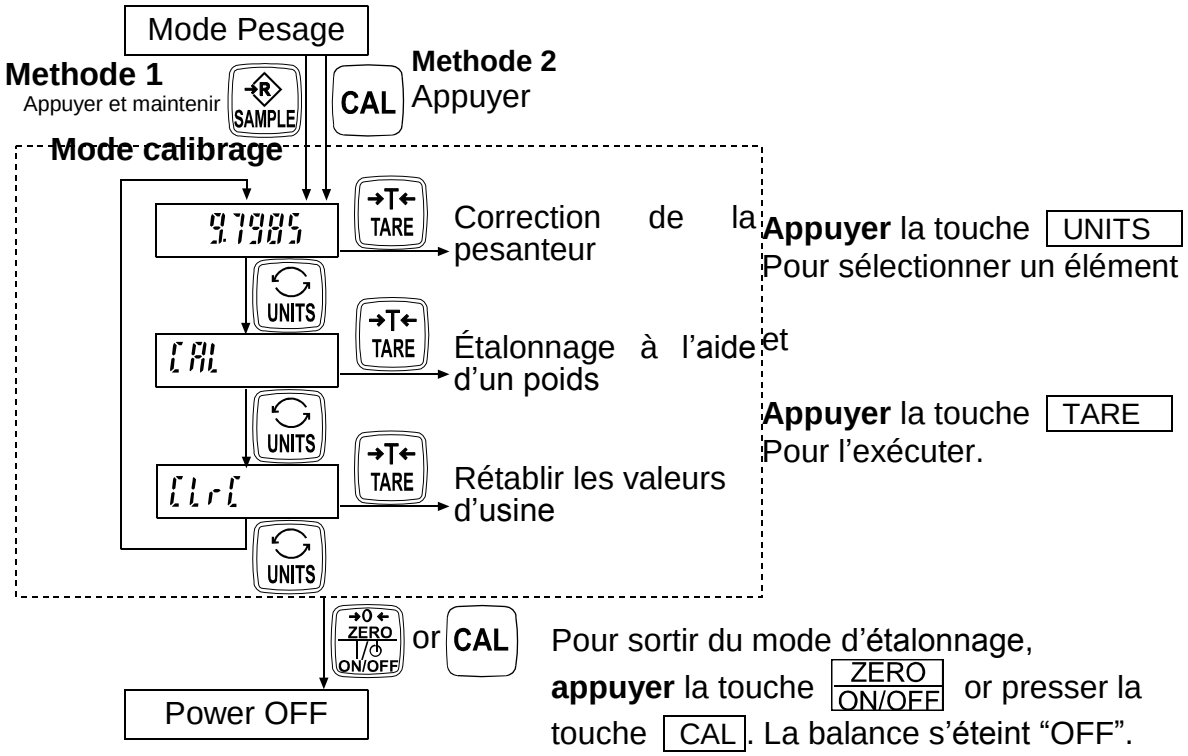
1. **Vérifier** que la balance soit en mode pesage.
2. **Appuyer** et maintenir la touche [SAMPLE] jusqu'à ce que la valeur de pesanteur (dans cet exemple, "9.7985") apparaisse et relacher la touche.

Note: Cette fonction n'est pas disponible pour les modèles homologués pour le commerce.

Méthode 2:

1. Vérifier que la balance soit en mode de pesage.
2. Retirer les deux vis du couvercle et l'ouvrir. La touche de calibrage (CAL) se trouve à l'interieur.
3. Appuyer sur la touche [CAL]. La balance affiche la valeur de pesanteur (dans cet exemple, "9.7985").





10.2. Correction de la pesanteur

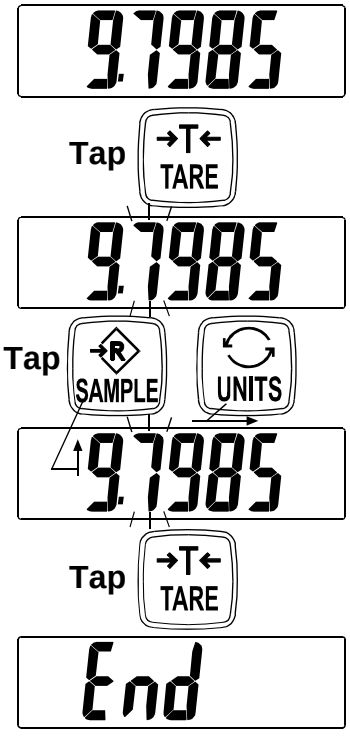
Lorsque la balance est utilisée pour la première fois ou est déplacée, elle doit être étalonnée en utilisant un poids.
Cependant lorsqu'un poids d'étalonnage n'est pas disponible, la correction de la pesanteur compensera la balance. Changer la valeur de pesanteur stockée dans la balance par la valeur de la zone ou la balance sera utilisée. Se référer à la carte des valeurs de pesanteur à la fin du mode d'emploi.

Note: La correction de la pesanteur n'est pas demandée lorsque la balance est étalonnée à l'aide d'un poids à l'endroit ou elle doit être utilisée.

1. Se référer à "10.1 Étalonnage" pour accèder au mode d'étalonnage. La valeur de pesanteur est affichée.
2. **Appuyer** sur la touche TARE pour accèder au paramètrage de la valeur de pesanteur.
3. Changer la valeur affichée en utilisant les touches suivantes:

   UNITS — Pour changer le chiffre clignotant vers la droite.

   SAMPLE — Pour augmenter la valeur du chiffre clignotant par 1.
4. **Appuyer** sur la touche TARE. "**end**" s'affiche et retourne à la nouvelle valeur enregistrée
5. Quand l'étalonnage utilisant un poids doit être effectué, aller à l'étape 3 de "10.3 Étalonnage à l'aide un poids". Pour finaliser la procédure, **appuyer** sur la touche ZERO ON/OFF ou la touche CAL. La balance retourne au mode de pesage.



10.3. Étalonnage à l'aide d'un poids

Préparer un poids, de préference de la même valeur que la capacité de la balance à étalonner. Noter que la valeur de pesage pour l'étalonnage peut être changé.

1. Allumer la balance (ON) et la laisser chauffer durant minimum 30 minutes.

❑ Changer les paramètres "**poff**" ou placer quelque chose sur le plateau de pesage pour désactiver la fonction de mise hors tension automatique.

2. Se référer à "10.1 Mode d'étalonnage" pour accèder au mode d'étalonnage. La valeur de pesanteur s'affiche
3. **Appuyer sur** la touche [UNITS] et la balance affiche "**Cal**".
4. **Appuyer sur** la touche [TARE], et "**Cal 0**" s'affiche. Confirmer que rien ne se trouve sur le plateau de pesage et attendre que l'indicateur STABLE s'allume.
5. **Appuyer** sur la touche [TARE].La balance se calibre à zéro et affiche la valeur du poids d'étalonnage (SPAN).

❑ La valeur du poids d'étalonnage équivaut à la capacité de pesage. (paramètre d'usine)

❑ Si l'étalonnage (SPAN) ne doit pas être effectué, éteindre l'appareil (OFF) pour sortir de la procédure.

6. Pour étalonner à l'aide d'un poids différent de la capacité de pesage, changer la valeur affichée en utilisant les touches suivantes.

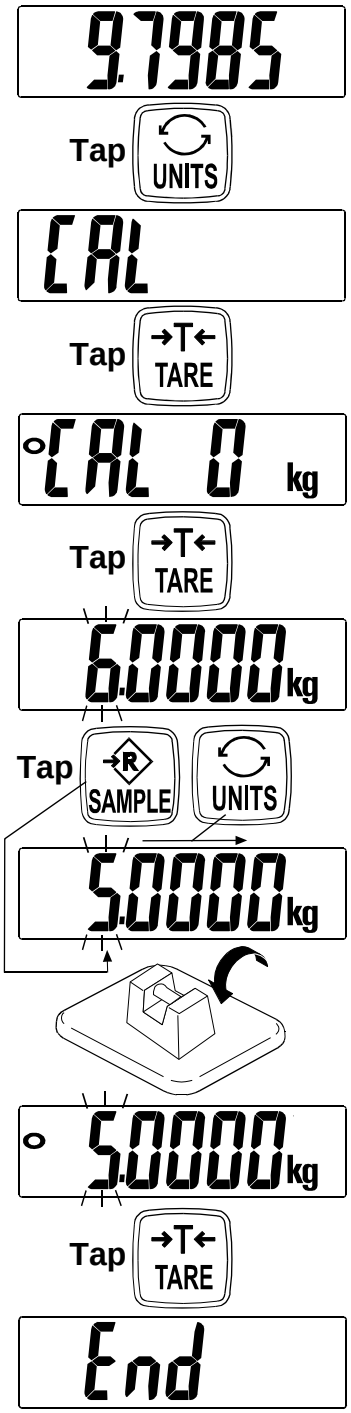
   [UNITS] Pour passer le chiffre clignotant à droite.

   [SAMPLE] Pour augmenter le chiffre clignotant par 1.

❑ Il est recommandé d'utiliser un poids de la même valeur que la capacité de pesage. Si d'autres poids sont utilisés, utiliser un poids avec une valeur plus grande que les deux tiers de la capacité.

7. Placer un poids d'étalonnage, de la même valeur qu'affichée, sur le plateau de pesage et attendre que l'indicateur STABLE s'allume.
8. **Appuyer** sur la touche [TARE] . La balance se calibre (SPAN) et affiche "**end**". Puis l'écran retourne sur "**Cal**".

   Pour terminer la manipulation, **appuyer** la touche [ZERO ON/OFF] ou appuyer la touche [CAL]. La balance s'éteint (OFF).



Note: Au cas ou la balance doit être déplacée, définir la valeur de pesanteur pour l'emplacement actuel et étalonner la balance avec un poids. Puis, changer la valeur de pesanteur en fonction du nouvel emplacement.

10.4. Rétablir l'étalonnage aux valeurs d'usine

Si la valeur de pesanteur ou les données d'étalonnage sont modifiées par erreur, réinitialiser les valeurs d'usine comme suit:

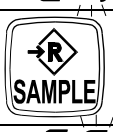
1. Se référer à "10.1 Mode d'étalonnage" pour accèder au mode d'étalonnage. La valeur de pesanteur est affichée.

Appuyer 2 fois

2. **Appuyer** sur la touche [UNITS] deux fois de suite pour afficher "**ClrC**".

Tap

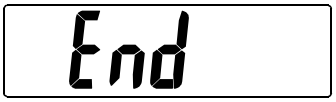
3. **Appuyer** sur la touche [TARE] pour afficher "**ClrC no**" avec "**no**" clignotant.

Tap 

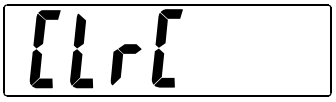
4. **Appuyer** sur la touche [SAMPLE].
   "**ClrC no**" change à "**ClrC go**" avec "**go**"clignotant.

Tap

- ❑ Pour annuler la procédure, **appuyer** sur la touche [ZERO / ON/OFF]. L'affichage retourne à l'étape 2.

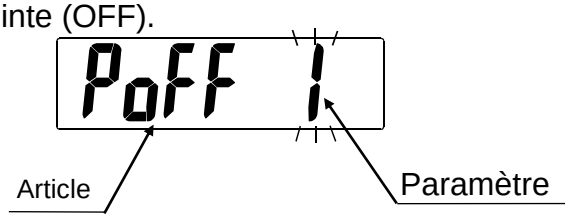


5. Lorsque "**ClrC go**" s'affiche, **appuyer** la touche [TARE].Les valeurs d'usine sont rétablies et "**end**" s'affiche
   Puis l'affichage revient à "**ClrC**"
   Pour finaliser la manipulation, **appuyer** sur la touche [ZERO / ON/OFF] ou presser la touche [CAL]. La balance s'éteint (OFF).



11. PARAMETRES

La balance est paramètrée pour spécifier ses performances.
Les paramètres définis dans le mode de paramètrage sont maintenus même si la balance est éteinte (OFF).



11.1. Rêgler les paramètres

1. Éteindre la balance (OFF).
2. **Appuyer** et maintenir la touche [TARE] puis appuyer sur la touche [ZERO / ON/OFF] pour allumer la balance (ON). La version du logiciel s'affiche.
   - ❑ "***" indique le numéro de version de logiciel.
3. Après une seconde, l'article s'affiche.
4. Changer l'article ou les paramètres avec les touches suivantes.

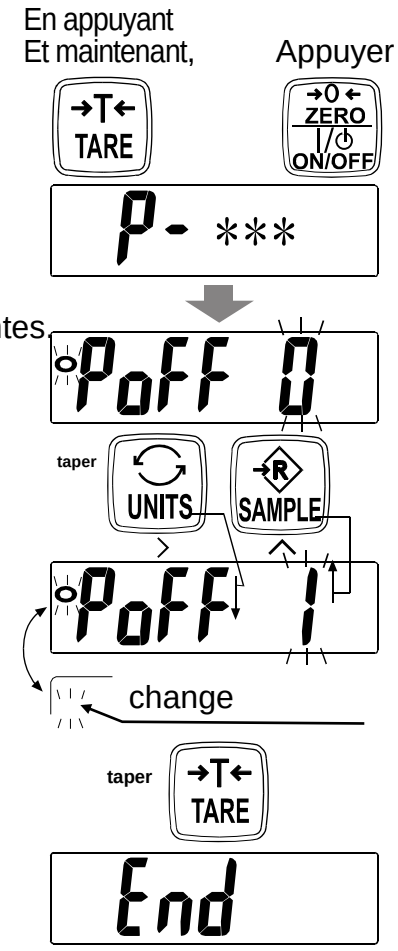
   [UNITS] Pour afficher l'article suivant.

   [SAMPLE] Pour augmenter la valeur du chiffre clignotant par 1 (pour changer le paramètre).

   - ❑ Lorsque le paramètre est modifié, l'indicateur STABLE s'allume.

5. **Appuyer** sur la touche [TARE] pour enregistrer la valeur. Après avoir affiché "**end**", la balance retourne au mode de pesage.

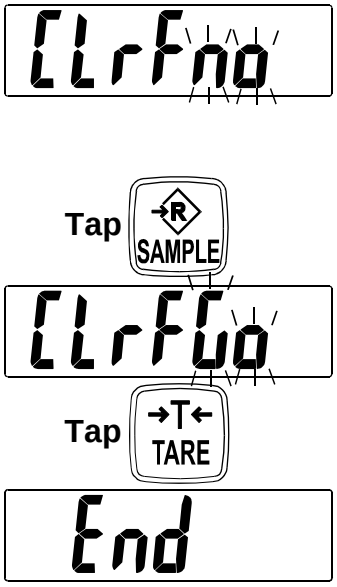
- ❑ Pour annuler la procédure sans enregistrer la valeur, **appuyer** et maintenir la touche [ZERO / ON/OFF] pour éteindre la balance.



11.2. Rétablir les paramètres d'usine

1. Éteindre la balance.
2. **Appuyer et maintenir** la touche [TARE] et **appuyer** sur la touche [ZERO / ON/OFF] pour allumer la balance (ON) et afficher la version du logiciel. Relacher la touche [ZERO / ON/OFF] mais rester appuyer sur la touche [TARE] jusqu'à ce que"**Clrf no**" sans "**no**" clignotant s'affiche.
3. **Appuyer** sur la touche [SAMPLE] . "**Clrf no**" change pour "**Clrf go**" avec "**go**" clignotant.
4. Lorsque "**Clrf go**" s'affiche, **appuyer** sur la touche [TARE]. Les valeurs d'usine sont rétablies. Après avoir affiché "**end**", la balance retourne au mode de pesage.

- Pour annuler la procédure, **appuyer** et maintenir la touche [ZERO / ON/OFF] pour éteindre la balance.



11.3. Liste des fonctions

Article	Paramètre	Déscription	
Fonction: Auto power-off **poff**	0	Fonction Auto power-off désactivée	Éteint la balance (OFF) automatiquement
	◆ 1	S'éteint après 5 minutes	
	2	S'éteint après 10 minutes	
	3	S'éteint après 15 minutes	
	4	S'éteint après 30 minutes	
	5	S'éteint après 60 minutes	
Résolution d'affichage de poids **re5o**	0	1/3,000	Change l'affichage minimum
	◆ 1	1/6,000 or 1/7,500	
	2	1/15,000 or 1/12,000	
	3	1/30,000	
Unité de pesage **Unit**	SAMPLE	Passe à l'unité suivante	Voir "6.SÉLECTIONNER UNE UNITÉ DE PESAGE"
	TARE	Sélectionne si une unité est active ou inactive	
	UNIT	Passe au paramètre suivant	
Recherche Zéro **trc**	0	Fonction de recherche zéro désactivée	Recherche la dérive du Zéro
	◆ 1	Fonction de recherche zéro activée	
Stabilité de pesage / vitesse de réponse **Cond**	0	Stabilité faible & réponse rapide	Réponse = temps entre le placement de l'objet sur le plateau et l'allumage de l'indicateur de stabilité
	◆ 1		
	2		
	3		
	4	Stabilité forte & réponse lente	
Contrôle du rétro-éclairage **l-it**	0	Rétro-éclairage toujours désactivé	Définie le temps avant que le rétro-éclairage ne s'éteigne. Le rétro-éclairage s'allume en fonction du changement de poids ou de l'allumage
	1	Rétro-éclairage toujours activé	
	◆ 2	S'éteint 5 secondes après stabilisation	
	3	S'éteint 10 secondes après stabilisation	
	4	S'éteint 15 secondes après stabilisation	
	5	S'éteint 30 secondes après stabilisation	
Luminosité du rétro-éclairage **l-i**	0	Sombre	Ajuste la luminosité du rétro-éclairage
	1		
	◆ 2		
	3		
	4	Clair	
Point décimal **dp**	◆ 0	Point	
	1	Virgule	

◆ **Paramètrage d'usine**

Article	Paramètre	Déscription	
Mode de comparaison **Cp-l**	◆ 0	Cinq niveaux (LED clignotte.)	Définit le mode de comparaison
	1	Cinq niveaux (LED s'allume)	
	2	Trois niveaux (LED clignotte)	
	3	Trois niveaux (LED s'allume)	
	4	Sept niveaux (LED clignotte)	
	5	Sept niveaux (LED s'allume)	
Conditions de comparaison **Cp**	0	Comparateur désactivé	Définit les conditions de comparaison d = affichage minimum en kg
	◆ 1	Compare toutes les données	
	2	Compare toutes les données stables	
	3	Compare toutes les données de ≥ +5d ou ≤ -5d	
	4	Compare toutes les données stables de ≥ +5d ou ≤ -5d	
	5	Compare les données de ≥ +5d	
	6	Compare les données stables de ≥ +5d	
Luminosité des LEDs du comparateur **Cp-i**	0	Sombre	Ajuste la luminosité des LEDs au résultat de comparaison
	1		
	◆ 2		
	3		
	4	Clair	
Comparaison Normale / Négative **Cp-p**	◆ 0	Comparaison Normale	Se référer à "9. AUTO-TARE"
	1	Comparaison négative pour contrôle de poids	
Auto-tare function **at**	◆ 0	Fonction Auto-tare désactivée	Se référer à "9. AUTO-TARE"
	1	Fonction Auto-tare activée	
Auto-tare timing **at-t**	0	Immediatement après OK et stable	Timing pour tarer automatiquement après la comparaison OK et le poids stable.
	1	0.5 secondes après OK et stable	
	◆ 2	1.0 seconde après OK et stable	
	3	1.5 secondes après OK et stable	
	4	2.0 secondes après OK et stable	
	5	2.5 secondes après OK et stable	
	6	3.0 secondes après OK et stable	
	7	4.0 secondes après OK et stable	
	8	5.0 secondes après OK et stable	
	9	10 secondes après OK et stable	
Auto-tare du poids initial **at-f**	◆ 0	Fonction désactivée	Opération automatique
	1	Tare le poids initial (conteneur)	

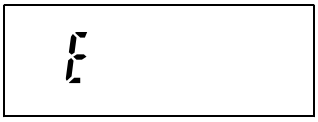
12. MAINTENANCE

12.1. Notes

- ❑ Ne pas démonter la balance. Contacter votre distributeur agréé A&D pour toute réparation.
- ❑ Utiliser l'emballage d'origine pour transporter la balance.
- ❑ Ne pas utiliser de solvant pour nettoyer la balance. Utiliser un chiffon doux et non pelucheux avec un détergent doux.
- ❑ Étalonner la balance régulièrement pour maintenir la précision de pesage.

12.2. Codes d'erreur

Erreur de surcharge

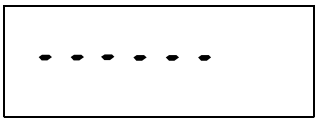


Indique qu'un objet sous la capacité de pesage est placé sur le plateau.
Retirer l'objet du plateau.

Erreur de souscharge

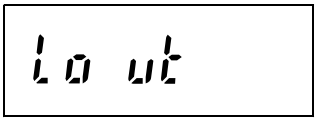
Indique que le capteur de poids subit une force vers le haut. Vérifier si quelque chose est bloqué entre plateau et la cellule. Le capteur de poids ou le circuit interne peuvent avoir un problème.

Erreur de mise à zéro



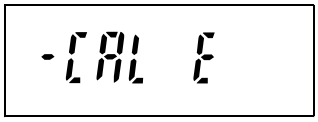
Indique que l'appareil est allumé avec une charge sous le seuil de mise à zéro, ou la valeur de pesage est trop instable pour effectuer la mise à zéro. Retirer la charge, ou verifier s'il y a du vent, des vibrations ou quelque chose en contact avec le plateau de pesage.

Erreur de poids d'unité



Indique que le poids total des échantillons est trop léger pour rêgler le poids à l'unité dans le mode de comptage. Augmenter le nombre d'échantillons et recommencer.

CAL erreur

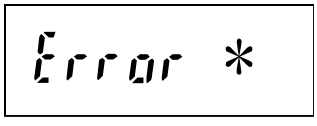


Indique que la procédure de calibrage est annulée car le poids de calibrage est trop élevé.
Vérifier que le plateau est correctement installé et la masse du poids d'étalonnage est correcte.

Batterie faible

Indique que les piles sont faibles.
Remplacer les piles usagées par des neuves.

Autre



Il peut y avoir un dysfonctionnement interne.
(*indique un numéro d'erreur.)

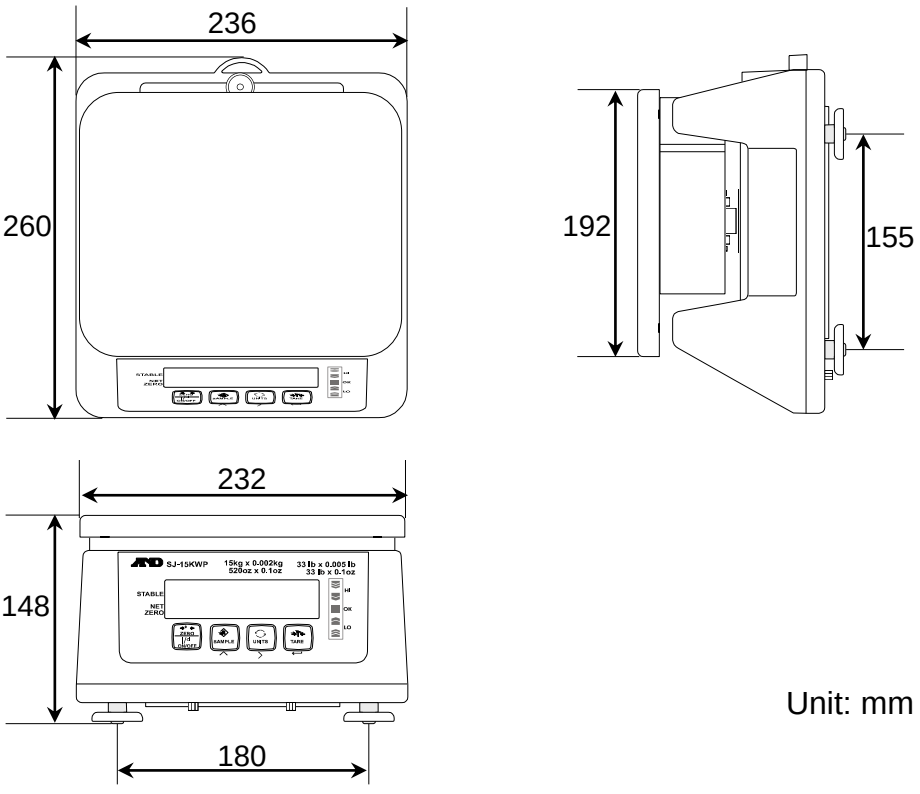
Note: Si l'erreur persiste ou qu'une autre erreur se produit, contacter votre distributeur A&D.

13. CARACTÉRISTIQUES

Caractéristiques

Modèle	**SJ-3000WP**	**SJ-6000WP**	**SJ-15KWP**	**SJ-30KWP**
Capacité	3kg	6kg	15kg	30kg
Affichage minimum “d”	0.001 kg	0.002 kg	0.005 kg	0.01 kg
	0.0005 kg*	**0.001 kg***	**0.002 kg***	**0.005 kg***
	0.0002 kg	0.0005 kg	0.001 kg	0.002 kg
	0.0001 kg	0.0002 kg	0.0005 kg	0.001 kg
Comptage	Nombre d’échantillons: 5, 10, 20, 50 ou 100 pièces Comptage maximum: 120,000			
Répétabilité (SD)	0.5 g	1 g	2 g	5 g
Linéarité	±1 g	±2 g	±5 g	±10 g
Plage de dérive	±50ppm / °C (5°C~35°C / 41°F~95°F)			
Affichage	Affichage du poids: 7 segments LCD avec rétro-éclairage, Hauteur des caractères: 26 mm Comparateur LEDs: rouge / jaune / vert / jaune / rouge			
Mise à jour affichage	20 fois par seconde			
Température de bon fonctionnement	-10°C~40°C / 14°F~104°F, moins de 85% d’humidité			
Piles	Piles de type 6 x R20P / LR20 / “D”			
Durée des batteries (Approximativement)	5000 heures avec des piles alcalines à 20°C (LED & retro-éclairage off) 2000 heures avec des piles manganèse à 20°C (LED & rétro-éclairage off)			
Dimensions du plateau	232 (W) x 192 (D) mm / 9.13 (W) x 7.56 (D) in.			
Dimensions	236 (W) x 260 (D) x 148 (H) mm / 9.3 (W) x 10.2 (D) x 5.8 (H) in.			
Poids	Approximativement 4 kg / 9 lb			
Accessoires	Mode d’emploi, Tournevis			

* Paramètrage d’usine



Unit: mm

Autres unités de pesage

Modèle		SJ-3000WP	SJ-6000WP	SJ-15KWP	SJ-30KWP
g	Capacité	3000 g	6000 g	15000 g	30000 g
	Affichage minimum	1 g	2 g	5 g	10 g
		0.5 g*	1 g*	2 g*	5 g*
		0.2 g	0.5 g	1 g	2 g
		0.1 g	0.2 g	0.5 g	1 g
lb	Capacité	6.6 lb	13 lb	33 lb	66 lb
	Affichage minimum	0.002 lb	0.005 lb	0.01 lb	0.02 lb
		0.001 lb*	0.002 lb*	0.005 lb*	0.01 lb*
		0.0005 lb	0.001 lb	0.002 lb	0.005 lb
		0.0002 lb	0.0005 lb	0.001 lb	0.002 lb
oz	Capacité	105 oz	210 oz	520 oz	1050 oz
	Affichage minimum	0.05 oz	0.1 oz	0.2 oz	0.5 oz
		0.02 oz*	0.05 oz*	0.1 oz*	0.2 oz*
		0.01 oz	0.02 oz	0.05 oz	0.1 oz
		0.005 oz	0.01 oz	0.02 oz	0.05 oz
ozt	Capacité	96 ozt	193 ozt	480 ozt	960 ozt
	Affichage minimum	0.05 ozt	0.1 ozt	0.2 ozt	0.5 ozt
		0.02 ozt*	0.05 ozt*	0.1 ozt*	0.2 ozt*
		0.01 ozt	0.02 ozt	0.05 ozt	0.1 ozt
		0.005 ozt	0.01 ozt	0.02 ozt	0.05 ozt
lb-oz	Capacité	6 lb 9 oz	13 lb	33 lb	66 lb
	Affichage minimum	0.1 oz	0.1 oz	0.1 oz	0.1 oz
Catty-tl (HG)**	Capacité	4 c 15 tl	9 c 14 tl	24c 12tl	49 c 9 tl
	Affichage minimum	0.01 tl	0.1 tl	0.1 tl	0.1 tl
Catty-tl (HJ)**	Capacité	5 c	10 c	25 c	50 c
	Affichage minimum	0.01 tl	0.1 tl	0.1 tl	0.1 tl
Catty-tl (T)**	Capacité	5 c	10 c	25 c	50 c
	Affichage minimum	0.01 tl	0.1 tl	0.1 tl	0.1 tl
Tola	Capacité	257 t	510 t	1280 t	2570 t
	Affichage minimum	0.1 t	0.2 t	0.5 t	1 t
		0.05 t*	0.1 t*	0.2 t*	0.5 t*
		0.02 t	0.05 t	0.1 t	0.2 t
		0.01 t	0.02 t	0.05 t	0.1 t

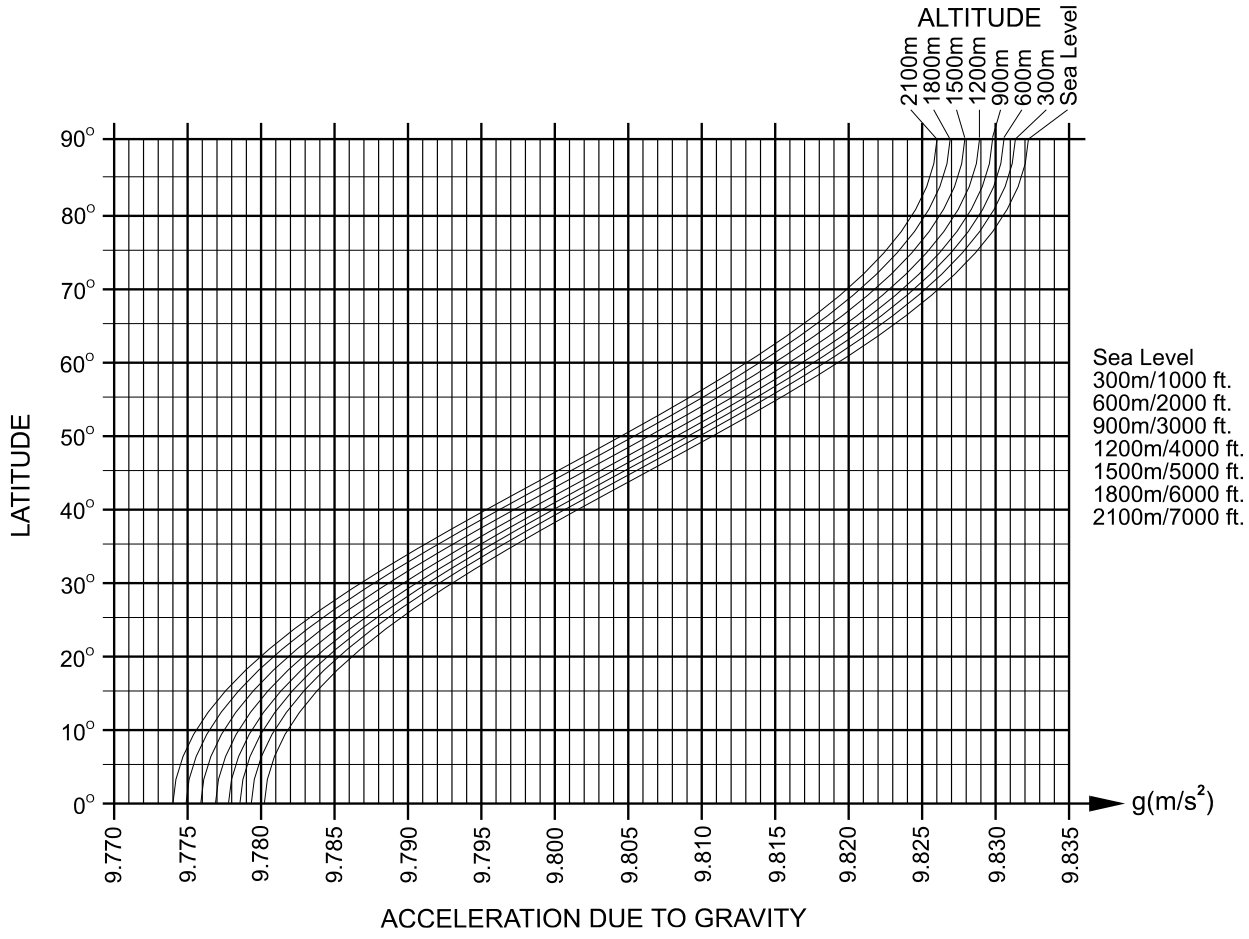
* Paramètrage d'usine

** Catty-tael, HG: Hong Kong General / Singapore, HJ: Hong Kong Jewelry, T: Taiwan

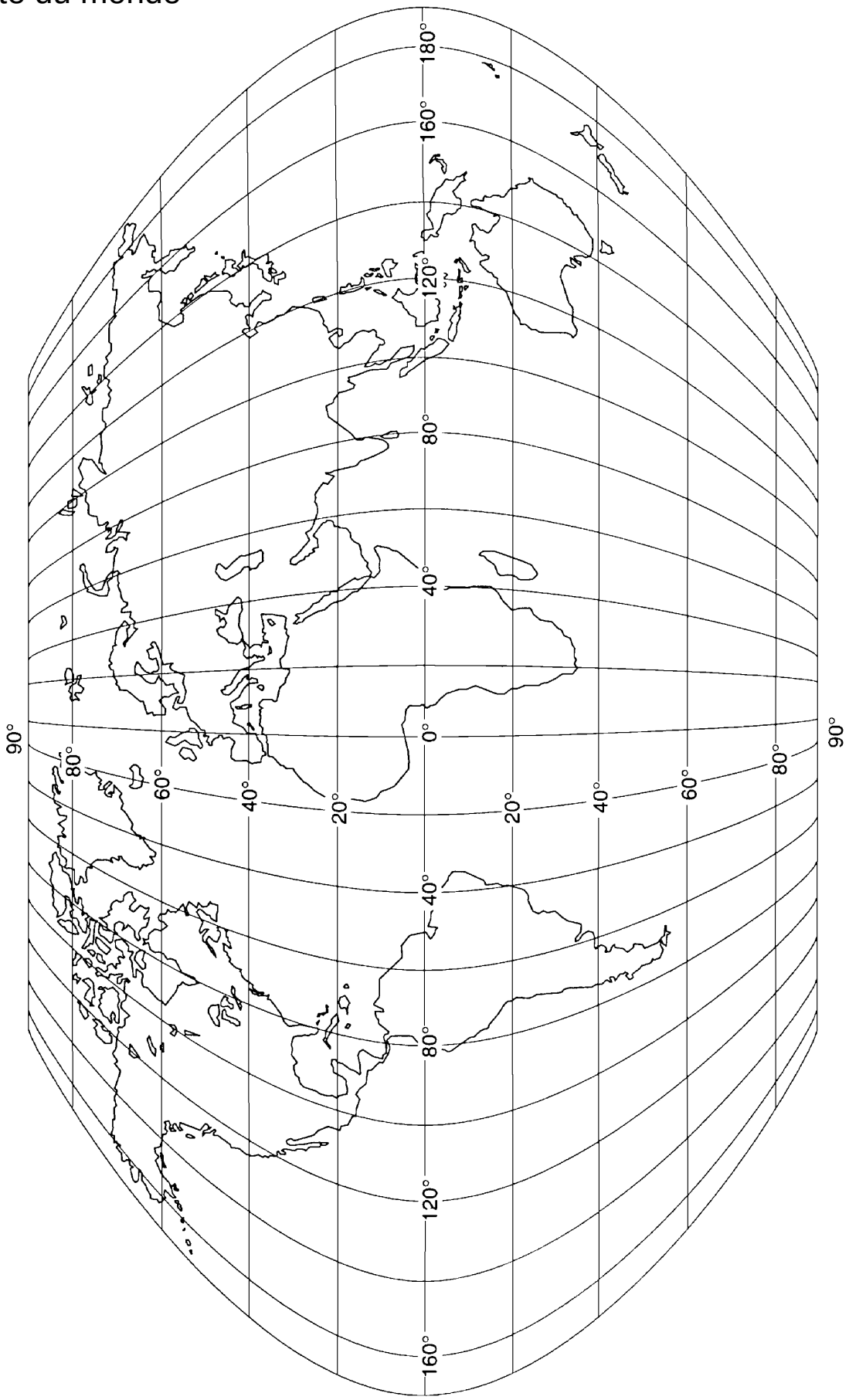
14. PESANTEUR

Valeurs de pesanteur suivant les endroits

Amsterdam	9.813 m/s^2	Manila	9.784 m/s^2
Athens	9.807 m/s^2	Melbourne	9.800 m/s^2
Auckland NZ	9.799 m/s^2	Mexico City	9.779 m/s^2
Bangkok	9.783 m/s^2	Milan	9.806 m/s^2
Birmingham	9.813 m/s^2	New York	9.802 m/s^2
Brussels	9.811 m/s^2	Oslo	9.819 m/s^2
Buenos Aires	9.797 m/s^2	Ottawa	9.806 m/s^2
Calcutta	9.788 m/s^2	Paris	9.809 m/s^2
Cape Town	9.796 m/s^2	Rio de Janeiro	9.788 m/s^2
Chicago	9.803 m/s^2	Rome	9.803 m/s^2
Copenhagen	9.815 m/s^2	San Francisco	9.800 m/s^2
Cyprus	9.797 m/s^2	Singapore	9.781 m/s^2
Djakarta	9.781 m/s^2	Stockholm	9.818 m/s^2
Frankfurt	9.810 m/s^2	Sydney	9.797 m/s^2
Glasgow	9.816 m/s^2	Taichung	9.789 m/s^2
Havana	9.788 m/s^2	Tainan	9.788 m/s^2
Helsinki	9.819 m/s^2	Taipei	9.790 m/s^2
Kuwait	9.793 m/s^2	Tokyo	9.798 m/s^2
Lisbon	9.801 m/s^2	Vancouver, BC	9.809 m/s^2
London (Greenwich)	9.812 m/s^2	Washington DC	9.801 m/s^2
Los Angeles	9.796 m/s^2	Wellington NZ	9.803 m/s^2
Madrid	9.800 m/s^2	Zurich	9.807 m/s^2



Carte du monde



A&D Company, Limited
3-23-14 Higashi-Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo 170-0013, JAPAN
Telephone: [81] (3) 5391-6132 Fax: [81] (3) 5391-6148

A&D ENGINEERING, INC.
1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131, U.S.A.
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408)263-0119

A&D INSTRUMENTS LIMITED
Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D AUSTRALASIA PTY LTD
32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

A&D KOREA Limited 한국에이.엔.디(주)
대한민국 서울시 영등포구 여의도동 36-2 맨하탄 빌딩 8층 우편 번호 150-749
(Manhattan Building 8th Floor, 36-2 Yoido-dong, Youngdeungpo-gu, Seoul, 150-749 K
전화: [82] (2) 780-4101 팩스: [82] (2) 782-4280

OOO A&D RUS ООО "ЭЙ энд ДИ РУС"
121357, Российская Федерация, г.Москва, ул. Верейская, дом 17
(Business-Center "Vereyskaya Plaza-2" 121357, Russian Federation, Moscow, Verevskava Street 17)